

UNITED  
NATIONS  
LIBRARY

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat during  
November 1963

---

**RELEVÉ  
des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de novembre 1963



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES  
NEW YORK**

## TABLE OF CONTENTS

		Page
	Note by the Secretariat. . . . .	3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos. 6968 to 6998 . . . . .	5
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .	11
ANNEX C	Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	21
	ADDENDUM to Statement of March 1963 (ST/LEG/SER.A/193)	21

## TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat . . . . .	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 6968 à 6998 . . . . .	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies. . . . .	11
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. . . . .	21
ADDITIF au relevé de mars 1963 (ST/LEG/SER.A/193)	21

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).
2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.
3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.
4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.
5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.
6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.
2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.
3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.
4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.
5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.
6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered  
during the month of November 1963

Nos. 6968 to 6998

No. 6968 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANISATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY and UNIVERSAL POSTAL UNION AND CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:

Revised Standard Agreement concerning technical assistance. Signed at Bangui, on 30 October 1963.

Came into force on 30 October 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: French.

Registered ex officio on 1 November 1963.

No. 6969 UNITED NATIONS AND COSTA RICA, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA AND PANAMA:

Agreement concerning technical assistance for the benefit of the Advanced School of Public Administration for Central America (ESAPAC). Signed at San José, on 21 October 1963.

Came into force on 21 October 1963, upon signature.

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 1 November 1963.

No. 6970 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

Master Agreement—Education Projet—(with schedules). Signed at Washington, on 3 July 1963.

Came into force on 6 September 1963, upon satisfaction of the conditions established in Section 6.01 of the Agreement.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 November 1963.

No. 6971 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND CONGO (BRAZZAVILLE):

Revised Standard Agreement concerning technical assistance. Signed at Brazzaville, on 7 November 1963.

Came into force on 7 November 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: French.

Registered ex officio on 7 November 1963.

No. 6972 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND SYRIA:

Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Damascus, on 18 November 1962.

Came into force on 22 September 1963, upon notification of its ratification by the Government of the Syrian Arab Republic, in accordance with the provisions of article VI (1).

Traités et accords internationaux enregistrés  
pendant le mois de novembre 1963

Nos 6968 à 6998

No 6968 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE, D'AUTRE PART:

Accord de base révisé relatif à l'assistance technique. Signé à Bangui, le 30 octobre 1963.

Entré en vigueur le 30 octobre 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 1er novembre 1963.

No 6969 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET COSTA RICA, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA ET PANAMA:

Accord relatif à la fourniture d'une assistance technique au profit de l'Ecole supérieure d'administration publique de l'Amérique centrale (ESAPAC). Signé à San José, le 21 octobre 1963.

Entré en vigueur le 21 octobre 1963, dès la signature.

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 1er novembre 1963.

No 6970 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE:

Accord principal — Projet relatif à l'enseignement — (avec annexes). Signé à Washington, le 3 juillet 1963.

Entré en vigueur le 6 septembre 1963, dès que les conditions énoncées au paragraphe 6.01 de l'Accord ont été remplies.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 novembre 1963.

No 6971 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET CONGO (BRAZZAVILLE), D'AUTRE PART:

Accord de base révisé relatif à l'assistance technique. Signé à Brazzaville, le 7 novembre 1963.

Entré en vigueur le 7 novembre 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 7 novembre 1963.

No 6972 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET SYRIE:

Accord relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Damas, le 18 novembre 1962.

Entré en vigueur le 22 septembre 1963, dès notification de sa ratification par le Gouvernement de la République arabe syrienne, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Official text: French  
Registered by the World Health Organization on 11 November 1963.

No. 6973 CZECHOSLOVAKIA AND SOMALIA:

Agreement on Scientific and Technical Co-operation. Signed at Prague, on 4 June 1961.

Came into force on 4 July 1963, the date of the exchange of notes at Mogadisho confirming the approval of the Agreement, in accordance with the provisions of article 9 (1).

Official text: English.

Registered by Czechoslovakia on 13 November 1963.

No. 6974 CZECHOSLOVAKIA AND YUGOSLAVIA:

Agreement concerning international road transport (with annex). Signed at Prague, on 22 October 1962.

Came into force on 12 July 1963, by the exchange of notes of 6 February and 12 July 1963, confirming the approval of the Agreement by the Contracting Parties pursuant to their constitutional procedures, in accordance with article 28.

Official texts: Czech and Serbo-Croat.

Registered by Czechoslovakia on 13 November 1963.

No. 6975 UNITED NATIONS AND COLOMBIA:

Agreement relating to the seminar of the status of women in family law. Signed at Bogotá and New York, on 27 August 1963.

Came into force on 27 August 1963, upon signature, in accordance with article V (1).

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 14 November 1963.

No. 6976 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NICARAGUA:

Loan Agreement—Rivas Irrigation Project—(with related letter and annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 1 March 1963.

Came into force on 3 October 1963, upon notification by the Bank to the Government of Nicaragua.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 November 1963.

No. 6977 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND URUGUAY:

Loan Agreement—Highway Project—(with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 26 October 1962.

Came into force on 26 October 1963, upon notification by the Bank to the Government of Uruguay.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 November 1963.

No. 6978 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EL SALVADOR:

Guarantee Agreement—Fourth Power Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Comision Ejecutiva Hidroelectrica del Rio Lempa). Signed at Washington, on 19 June 1963.

Came into force on 16 October 1963, upon notification by the Bank to the Government of El Salvador.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 November 1963.

No. 6979 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Guarantee Agreement—Third Indian Iron and Steel Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Indian Iron and Steel Company

Texte officiel français.  
Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 11 novembre 1963.

No 6973 TCHECOSLOVAQUIE ET SOMALIE:

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Prague, le 4 juin 1961.

Entré en vigueur le 4 juillet 1963, date à laquelle les notes confirmant l'approbation de l'Accord ont été échangées à Mogadisho, conformément à l'article 9, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 13 novembre 1963.

No 6974 TCHECOSLOVAQUIE ET YUGOSLAVIE:

Accord relatif aux transports internationaux par route (avec annexe). Signé à Prague, le 22 octobre 1962.

Entré en vigueur le 12 juillet 1963, par l'échange de notes des 6 février et 12 juillet 1963 confirmant que les Parties contractantes avaient approuvé l'Accord selon leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 28.

Textes officiels tchèque et serbo-croate.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 13 novembre 1963.

No 6975 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET COLOMBIE:

Accord relatif au cycle d'études sur la condition de la femme dans le droit de la famille. Signé à Bogota et New York, le 27 août 1963.

Entré en vigueur le 27 août 1963, dès la signature, conformément à l'article V, paragraphe 1.

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 14 novembre 1963.

No 6976 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NICARAGUA:

Contrat d'emprunt — Projet d'irrigation de Rivas — (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 1er mars 1963.

Entré en vigueur le 3 octobre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement nicaraguayen.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 novembre 1963.

No 6977 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET URUGUAY:

Contrat d'emprunt — Projet relatif au réseau routier — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 26 octobre 1962.

Entré en vigueur le 26 octobre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement uruguayen.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 novembre 1963.

No 6978 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EL SALVADOR:

Contrat de garantie — Quatrième projet relatif à l'énergie électrique — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa). Signé à Washington, le 19 juin 1963.

Entré en vigueur le 16 octobre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement salvadorien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 novembre 1963.

No 6979 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat de garantie — Troisième projet indien relatif à la sidérurgie — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque

Limited). Signed at Washington, on 22 December 1961.

Came into force on 17 September 1963, upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 November 1963.

**No. 6980 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND JAMAICA:**

Agreement concerning provision of technical advisory assistance. Signed at Washington, on 12 July 1963, and at Kingston, on 25 September 1963.

Came into force on 25 September 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 15 November 1963.

**No. 6981 GREECE AND SWEDEN:**

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at Athens, on 6 October 1961.

Came into force on 20 August 1963, by the exchange of the instruments of ratification which took place at Stockholm, in accordance with the provisions of article XXX.

Official text: English.

Registered by Greece on 15 November 1963.

**No. 6982 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND DENMARK:**

Loan Agreement—Power Projects—1963—(with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 24 July 1963.

Came into force on 7 October 1963, upon notification by the Bank to the Government of Denmark.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 November 1963.

**No. 6983 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:**

Guarantee Agreement—Fifth Industrial Credit and Investment Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Industrial Credit and Investment Corporation of India, Limited). Signed at Washington, on 5 June 1963.

Came into force on 17 September 1963, upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 November 1963.

**No. 6984 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:**

Loan Agreement—National Highway Project—(with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 11 June 1963.

Came into force on 23 July 1963, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 November 1963.

**No. 6985 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:**

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Bangui, on 30 October 1963.

Came into force on 30 October 1963, upon signature, in accordance with article X (1).

Official text: French.

Registered ex officio on 18 November 1963.

et l'Indian Iron and Steel Company Limited). Signé à Washington, le 22 décembre 1961.

Entré en vigueur le 17 septembre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 novembre 1963.

**No 6980 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET JAMAÏQUE:**

Accord relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Washington, le 12 juillet 1963, et à Kingston, le 25 septembre 1963.

Entré en vigueur le 25 septembre 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 15 novembre 1963.

**No 6981 GRECE ET SUEDE:**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et le capital. Signé à Athènes, le 6 octobre 1961.

Entrée en vigueur le 20 août 1963 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Stockholm, conformément à l'article XXX.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par la Grèce le 15 novembre 1963.

**No 6982 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET DANEMARK:**

Contrat d'emprunt — Projets relatifs à l'énergie électrique, 1963 — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 24 juillet 1963.

Entré en vigueur le 7 octobre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement danois.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 novembre 1963.

**No 6983 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE:**

Contrat de garantie — Cinquième projet relatif au crédit et aux investissements industriels — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Industrial Credit and Investment Corporation of India, Limited). Signé à Washington, le 5 juin 1963.

Entré en vigueur le 17 septembre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 novembre 1963.

**No 6984 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET THAILANDE:**

Contrat d'emprunt — Projet relatif au réseau routier national — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 11 juin 1963.

Entré en vigueur le 23 juillet 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 novembre 1963.

**No 6985 FONDS SPECIAL DES NATIONS ET REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE:**

Accord relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Bangui, le 30 octobre 1963.

Entré en vigueur le 30 octobre 1963, dès la signature, conformément à l'article X (1).

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 18 novembre 1963.



**No. 6986 BELGIUM, CANADA, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, NETHERLANDS, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Agreement (with Protocol of signature) supplementing the Agreement of 19 June 1951 between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the status of their forces with respect to foreign forces stationed in the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn, on 3 August 1959.

Came into force on 1 July 1963, thirty days after the deposit by the Federal Republic of Germany of its instrument of accession to the Agreement of 19 June 1951, in accordance with paragraph 2 of article 83.

Agreement (with annex) to implement paragraph 5 of article 45 of the above-mentioned Agreement. Signed at Bonn, on 3 August 1959.

Came into force on 1 July 1963, in accordance with article 9.

Instruments of ratification or approval (a) of the above-mentioned two Agreements of 3 August 1959 were deposited with the Government of the United States of America, as follows:

United States of America	28 July	1961 (a)
Canada	11 December	1961
France	11 January	1962
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	9 July	1962
Netherlands (for the Kingdom in Europe)	10 September	1962
Belgium	15 May	1963
Federal Republic of Germany	1 June	1963

Administrative Agreement to article 60 of the above-mentioned Agreement. Signed at Bonn, on 3 August 1959.

Came into force on 1 July 1963, in accordance with article 10.

Official texts: English, French and German.

Registered by the United States of America on 19 November 1963.

**No. 6987 BELGIUM AND TUNISIA:**

Cultural Convention. Signed at Brussels, on 21 December 1952.

Came into force on 21 October 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Tunis, in accordance with article 14.

Official texts: French, Dutch and Arabic.

Registered by Belgium on 19 November 1963.

**No. 6988 BELGIUM, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS ON THE ONE HAND AND SPAIN ON THE OTHER HAND:**

Exchange of letters constituting an agreement concerning the use of seamen's books as travel documents. Madrid, 19 June 1963.

Came into force on 19 July 1963, in accordance with article 9.

Official texts: French and Spanish.

Registered by Belgium on 21 November 1963.

**No. 6989 HUNGARY AND AUSTRIA:**

Agreement on co-operation in plant protection. Signed at Budapest, on 9 July 1963.

Came into force on 9 August 1963, thirty days after the date of signature, in accordance with article 8.

Official texts: Hungarian and German.

Registered by Hungary on 21 November 1963.

**No. 6990 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:**

Guarantee Agreement—Highway Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Yugoslav Investment Bank). Signed at Washington, on 21 June 1963.

**No 6986 ALLEMAGNE (REPUBLIQUE FEDERALE), BELGIQUE, CANADA, ETATS-UNIS D'AMERIQUE, FRANCE, PAYS-BAS ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**

Accord (avec Protocole de signature) complétant la Convention du 19 juin 1951 entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne. Signé à Bonn, le 3 août 1959.

Entré en vigueur le 1er juillet 1963, trente jours après le dépôt par la République fédérale d'Allemagne de son instrument d'accession à la Convention du 19 juin 1951, conformément à l'article 83, paragraphe 2.

Accord (avec annexe) portant application du paragraphe 5 de l'article 45 de l'Accord susmentionné. Signé à Bonn, le 3 août 1959.

Entré en vigueur le 1er juillet 1963, conformément à l'article 9.

Les instruments de ratification ou d'approbation (a) des deux Accords susmentionnés du 3 août 1959 ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées ci-dessous:

Etats-Unis d'Amérique	28 juillet	1961 (a)
Canada	11 décembre	1961
France	11 janvier	1962
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	9 juillet	1962
Pays-Bas (pour le Royaume en Europe)	10 septembre	1962
Belgique	15 mai	1963
République fédérale d'Allemagne	1er juin	1963

Accord administratif portant application de l'article 60 de l'Accord susmentionné. Signé à Bonn, le 3 août 1959.

Entré en vigueur le 1er juillet 1963, conformément à l'article 10.

Textes officiels allemand, anglais et français.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 19 novembre 1963.

**No 6987 BELGIQUE ET TUNISIE:**

Convention culturelle. Signée à Bruxelles, le 21 décembre 1962.

Entrée en vigueur le 21 octobre 1963, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Tunis, conformément à l'article 14.

Textes officiels français, néerlandais et arabe.

Enregistrée par la Belgique le 19 novembre 1963.

**No 6988 BELGIQUE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS D'UNE PART ET ESPAGNE D'AUTRE PART:**

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'emploi de livrets de marin comme documents de voyage. Madrid, 19 juin 1963.

Entré en vigueur le 19 juillet 1963, conformément à l'article 9.

Textes officiels français et espagnol.

Enregistré par la Belgique le 21 novembre 1963.

**No 6989 HONGRIE ET AUTRICHE:**

Accord de coopération pour la protection des végétaux. Signé à Budapest, le 9 juillet 1963.

Entré en vigueur le 9 août 1963, trente jours après la date de la signature, conformément à l'article 8.

Textes officiels allemand et hongrois.

Enregistré par la Hongrie le 21 novembre 1963.

**No 6990 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YUGOSLAVIE:**

Contrat de garantie — Projet relatif au réseau routier — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque yougoslave d'investissements. Signé à Washington, le 21 juin 1963.



Came into force on 1 November 1963, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 November 1963.

**No. 6991 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COSTA RICA:**

Guarantee Agreement—Power and Telecommunication Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Instituto Costarricense de Electricidad). Signed at Washington, on 10 July 1963.

Came into force on 17 October 1963, upon notification by the Bank to the Government of Costa Rica.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 November 1963.

**No. 6992 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NORWAY:**

Loan Agreement—Rana and Trollheim Project—(with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 15 October 1963.

Came into force on 6 November 1963, upon notification by the Bank to the Government of Norway.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 November 1963.

**No. 6993 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND FEDERATION OF MALAYA:**

Guarantee Agreement—Development Bank Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Malayan Industrial Development Finance Limited). Signed at Washington, on 15 July 1963.

Came into force on 8 October 1963, upon notification by the Bank to the Government of the Federation of Malaya.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 November 1963.

**No. 6994 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:**

Guarantee Agreement—Railroad Rehabilitation Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Ferrocarriles Nacionales de Colombia). Signed at Washington, on 21 June 1963.

Came into force on 7 August 1963, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 November 1963.

**No. 6995 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with article 36, paragraph 2 of the Statute of the International Court of Justice. New York, 27 November 1963.

Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 27 November 1963.

Official text: English.

Registered ex officio on 27 November 1963.

**No. 6996 NETHERLANDS AND SPAIN:**

Agreement (with Protocol) on the migration, recruitment and employment of Spanish workers in the Netherlands. Signed at Madrid, on 8 April 1961.

Came into force on 8 April 1961, upon signature, in accordance with article 23 (1) of the Agreement and article 3 of the Protocol.

Entré en vigueur le 1er novembre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 novembre 1963.

**No 6991 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COSTA RICA:**

Contrat de garantie — Projet relatif à l'énergie électrique et aux télécommunications — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Instituto Costarricense de Electricidad). Signé à Washington, le 10 juillet 1963.

Entré en vigueur le 17 octobre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement costa-ricien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 novembre 1963.

**No 6992 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NORVEGE:**

Contrat d'emprunt — Projet de Rana et de Trollheim — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 15 octobre 1963.

Entré en vigueur le 6 novembre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement norvégien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 novembre 1963.

**No 6993 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE MALAISIE:**

Contrat de garantie — Projet concernant la Banque de développement économique — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Malayan Industrial Development Finance, Limited). Signé à Washington, le 15 juillet 1963.

Entré en vigueur le 8 octobre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Malaisie.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 novembre 1963.

**No 6994 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:**

Contrat de garantie — Projet relatif à la réfection des chemins de fer — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et les Ferrocarriles Nacionales de Colombia). Signé à Washington, le 21 juin 1963.

Entré en vigueur le 7 août 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 novembre 1963.

**No 6995 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du statut de la Cour internationale de Justice. New York, 27 novembre 1963.

Déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 27 novembre 1963.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 27 novembre 1963.

**No 6996 PAYS-BAS ET ESPAGNE:**

Accord (avec Protocole) concernant l'immigration, le recrutement et l'emploi de travailleurs espagnols aux Pays-Bas. Signé à Madrid, le 8 avril 1961.

Entré en vigueur le 8 avril 1961, dès la signature, conformément à l'article 23, paragraphe 1, de l'Accord et à l'article 3 du Protocole.

Official texts: Dutch and Spanish.  
Registered by the Netherlands on 27 November 1963.

**No. 6997 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT AND VENEZUELA:**

Guarantee Agreement—Guri Hydroelectric Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the C.V.G. Electrificación del Caroni C.A.). Signed at Washington, on 20 September 1963.

Came into force on 7 October 1963, upon notification by the Bank to the Government of Venezuela.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 November 1963.

**No. 6998 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:**

Guarantee Agreement—Cospique Power Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Electrificadora de Bolívar, S.A.). Signed at Washington, on 16 July 1963.

Came into force on 5 November 1963, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 November 1963.

Textes officiels espagnol et néerlandais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 27 novembre 1963.

**No 6997 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET VENEZUELA:**

Contrat de garantie — Projet hydro-électrique de Guri — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la C.V.G. Electrificación del Caroni C.A.). Signé à Washington, le 20 septembre 1963.

Entré en vigueur le 7 octobre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement vénézuélien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 novembre 1963.

**No 6998 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:**

Contrat de garantie — Projet relatif à l'énergie électrique — Cospique — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Electrificadora de Bolívar, S.A.). Signé à Washington, le 16 juillet 1963.

Entré en vigueur le 5 novembre 1963, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 novembre 1963.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 3965 Revised Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, and the World Health Organization and the Government of the Republic of Panama concerning technical assistance. Signed at Panama, on 27 April 1957.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. New York, 31 July 1963 and Panama, 18 October 1963.

Came into force on 18 October 1963 by the exchange of the said letters.

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 1 November 1963.

No. 4789 Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva, on 20 March 1958.

Regulation No. 3: Uniform provisions for the approval of reflex reflecting devices for motor vehicles annexed to the above-mentioned Agreement.

In accordance with paragraph 5 of article 1 of the Agreement, Regulation No. 3 came into force on 1 November 1963 in respect of France and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 1 November 1963.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London, on 10 June 1948.

#### Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

23 October 1963

Cyprus

(to take effect on 23 January 1964)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 3 November 1963.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Accession in respect of the following specialized agencies:

World Health Organization

International Civil Aviation Organization

International Labour Organisation

Food and Agriculture Organization of the United Nations  
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

International Telecommunication Union

World Meteorological Organization

Universal Postal Union

Instrument deposited on:

4 November 1963

Jamaica

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

#### Declaration by Cyprus

By a communication received on 5 November 1963, the Government of Cyprus informed the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned

Ratifications, adhésions, prorogations, etc. concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 3965 Accord révisé entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale et l'Organisation mondiale de la santé, d'une part, et le Gouvernement de la République de Panama, d'autre part, relatif à l'assistance technique. Signé à Panama, le 27 avril 1957.

Echange de lettres constituant un avenant à l'Accord susmentionné. New York, 31 juillet 1963 et Panama, 18 octobre 1963.

Entré en vigueur le 18 octobre par l'échange desdites lettres.

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 1er novembre 1963.

No 4789 Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève, le 20 mars 1958.

Règlement No 3: Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs catadioptriques pour véhicules automobiles, annexées à l'Accord susmentionné.

Conformément au paragraphe 5 de l'article premier de l'Accord, le Règlement No 3 est entré en vigueur le 1er novembre 1963 en ce qui concerne la France et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 1er novembre 1963.

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Signée à Londres, le 10 juin 1948.

#### Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

23 octobre 1963

Chypre

(pour prendre effet le 23 janvier 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 3 novembre 1963.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Adhésion en ce qui concerne les institutions spécialisées ci-après:

Organisation mondiale de la santé

Organisation de l'aviation civile internationale

Organisation internationale du Travail

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Union internationale des télécommunications

Organisation météorologique mondiale

Union postale universelle

Instrument déposé le:

4 novembre 1963

Jamaïque

N 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946.

#### Déclaration de Chypre

Par une communication reçue le 5 novembre 1963, le Gouvernement cyprote a informé le Secrétaire général qu'il se considère comme lié par la Convention susmen-

Convention, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

**Accession**

Instrument deposited on:

6 November 1963

Cambodia

No. 3791 Articles of Agreement of the International Finance Corporation. Opened for signature at Washington, on 25 May 1955.

**Signatures and acceptances**

The Articles of agreement were signed and instruments of acceptance were deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on behalf of the following States on the dates indicated:

	<u>Date of signature</u>	<u>Date of deposit of instrument of acceptance</u>
Kuwait	13 September 1962	13 September 1962
Saudi Arabia	13 September 1962	18 September 1962
Ivory Coast	11 March 1963	11 March 1963
Uganda	27 September 1963	27 September 1963
Madagascar	27 September 1963	27 September 1963

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 November 1963.

No. 6333 Articles of Agreement of the International Development Association. Approved for submission to Governments by the Executive Directors of the International Bank for Reconstruction and Development on 26 January 1960.

**Signatures and acceptances**

The Articles of Agreement were signed and instruments of acceptance were deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on behalf of the following States on the dates indicated:

	<u>Date of signature</u>	<u>Date of deposit of instrument of acceptance</u>
Kuwait	13 September 1962	13 September 1962
Burma	5 November 1962	5 November 1962
Tanganyika	10 September 1962	6 November 1962
Sierra Leone	10 September 1962	13 November 1962
Dominican Republic	16 November 1962	16 November 1962
Nepal	6 March 1963	6 March 1963
Ivory Coast	11 March 1963	11 March 1963
Niger	24 April 1963	24 April 1963
Upper Volta	2 May 1963	2 May 1963
Central African Republic	27 August 1963	27 August 1963
Mauritania	10 September 1963	10 September 1963
Dahomey	16 September 1963	16 September 1963
Madagascar	25 September 1963	25 September 1963
Algeria	26 September 1963	26 September 1963
Uganda	27 September 1963	27 September 1963
Mali	27 September 1963	27 September 1963
Congo (Leopoldville)	28 September 1963	28 September 1963
Burundi	28 September 1963	28 September 1963
Rwanda	30 September 1963	30 September 1963
Laos	28 October 1963	28 October 1963

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 November 1963.

No. 3506 Revised Standard Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization and the Government of India concerning technical assistance. Signed at New Delhi, on 31 August 1956.

tionnée, dont l'application avait été étendue au territoire de Chypre avant son accession à l'indépendance.

**Adhésion**

Instrument déposé le:

6 novembre 1963

Cambodge

No 3791 Statuts de la Société financière internationale. Ouverts à la signature à Washington, le 25 mai 1955.

**Signatures et acceptations**

Les Statuts ont été signés et les instruments d'acceptation déposés auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement au nom des Etats suivants, aux dates indiquées:

	<u>Date de la signature</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument d'acceptation</u>
Koweït	13 septembre 1962	13 septembre 1962
Arabie Saoudite	13 septembre 1962	18 septembre 1962
Côte-d'Ivoire	11 mars 1963	11 mars 1963
Ouganda	27 septembre 1963	27 septembre 1963
Madagascar	27 septembre 1963	27 septembre 1963

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 novembre 1963.

No 6333 Statuts de l'Association internationale de développement. Approuvés par les Administrateurs de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, aux fins de présentation aux Gouvernements, le 26 janvier 1960.

**Signatures et acceptations**

Les Statuts ont été signés et les instruments d'acceptation déposés auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement au nom des Etats suivants, aux dates indiquées:

	<u>Date de la signature</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument d'acceptation</u>
Koweït	13 septembre 1962	13 septembre 1962
Birmanie	5 novembre 1962	5 novembre 1962
Tanganyika	10 septembre 1962	6 novembre 1962
Sierra Leone	10 septembre 1962	13 novembre 1962
République Dominicaine	16 novembre 1962	16 novembre 1962
Népal	6 mars 1963	6 mars 1963
Côte-d'Ivoire	11 mars 1963	11 mars 1963
Niger	24 avril 1963	24 avril 1963
Haute-Volta	2 mai 1963	2 mai 1963
République centrafricaine	27 août 1963	27 août 1963
Mauritanie	10 septembre 1963	10 septembre 1963
Dahomey	16 septembre 1963	16 septembre 1963
Madagascar	25 septembre 1963	25 septembre 1963
Algérie	26 septembre 1963	26 septembre 1963
Ouganda	27 septembre 1963	27 septembre 1963
Mali	27 septembre 1963	27 septembre 1963
Congo (Léopoldville)	28 septembre 1963	28 septembre 1963
Burundi	28 septembre 1963	28 septembre 1963
Rwanda	30 septembre 1963	30 septembre 1963
Laos	28 octobre 1963	28 octobre 1963

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 novembre 1963.

No 3506 Accord type révisé entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications et l'Organisation météorologique mondiale, d'une part, et le Gouvernement de l'Inde, d'autre part, relatif à l'assistance technique. Signé à New Delhi, le 31 août 1956.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. New York, 19 June 1963 and New Delhi, 3 July and 3 October 1963.

Came into force on 3 October 1963 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 7 November 1963.

No. 4844 Convention on the Taxation of Road Vehicles for Private Use in International Traffic. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Extension to St. Vincent, Brunei, Zanzibar and British Guiana

Notification received on:

8 November 1963

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (to take effect on 6 February 1964)

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Extension of the application of the above-mentioned Convention to the Falkland Islands, Kenya, St. Helena and Seychelles.

Notification received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

29 October 1963

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (to take effect on 29 January 1964)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 8 November 1963.

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

#### Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

30 October 1963

Argentina

(to take effect on 30 January 1964)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 8 November 1963.

No. 20 (a) Articles of Agreement of the International Monetary Fund. Signed at Washington, on 27 December 1945.

#### Signatures and acceptances

The above-mentioned Articles of Agreement were signed on behalf of the Governments of the following States and the instruments of acceptance deposited with the Government of the United States of America on the dates indicated:

Niger	24 April	1963
Upper Volta	2 May	1963
Cameroon	10 July	1963
Central African Republic	10 July	1963
Chad	10 July	1963
Congo (Brazzaville)	10 July	1963
Dahomey	10 July	1963
Gabon	10 September	1963
Mauritania	10 September	1963
Trinidad and Tobago	16 September	1963
Madagascar	25 September	1963
Algeria	26 September	1963
Uganda	27 September	1963
Mali	27 September	1963
Guinea	28 September	1963
Congo (Leopoldville)	28 September	1963
Burundi	28 September	1963
Rwanda	30 September	1963

Certified statement was registered by the United States of America on 11 November 1963.

Echange de lettres constituant un avenant à l'Accord susmentionné. New York, 19 juin 1963 et New Delhi, 3 juillet et 3 octobre 1963.

Entré en vigueur le 3 octobre 1963 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 7 novembre 1963.

No 4844 Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers à usage privé en circulation internationale. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Application étendue à Saint-Vincent, au Brunéi, à Zanzibar et à la Guyane britannique.

Notification reçue le:

8 novembre 1963

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour prendre effet le 6 février 1964)

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Application de la Convention susmentionnée étendue aux îles Falkland, au Kenya, à Sainte-Hélène et aux Seychelles.

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

29 octobre 1963

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour prendre effet le 29 janvier 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 8 novembre 1963.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, lors de sa onzième session tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

#### Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

30 octobre 1963

Argentine

(pour prendre effet le 30 janvier 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 8 novembre 1963.

No 20 a) Accord relatif au Fonds monétaire international. Signé à Washington, le 27 décembre 1945.

#### Signatures et acceptations

L'Accord susmentionné a été signé au nom des gouvernements des Etats suivants et les instruments d'acceptation ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées ci-après:

Niger	24 avril	1963
Haute-Volta	2 mai	1963
Cameroon	10 juillet	1963
République centrafricaine	10 juillet	1963
Tchad	10 juillet	1963
Congo (Brazzaville)	10 juillet	1963
Dahomey	10 juillet	1963
Gabon	10 septembre	1963
Mauritanie	10 septembre	1963
Trinité et Tobago	16 septembre	1963
Madagascar	25 septembre	1963
Algérie	26 septembre	1963
Ouganda	27 septembre	1963
Mali	27 septembre	1963
Guinée	28 septembre	1963
Congo (Léopoldville)	28 septembre	1963
Burundi	28 septembre	1963
Rwanda	30 septembre	1963

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 novembre 1963.

No. 20 (b) Articles of Agreement of the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at Washington, on 27 December 1945.

Signatures and acceptances

The above-mentioned Articles of Agreement were signed on behalf of the Governments of the following States and the instruments of acceptance deposited with the Government of the United States of America on the dates indicated:

Niger	24 April	1963
Upper Volta	2 May	1963
Cameroon	10 July	1963
Central African Republic	10 July	1963
Chad	10 July	1963
Congo (Brazzaville)	10 July	1963
Dahomey	10 July	1963
Gabon	10 September	1963
Mauritania	10 September	1963
Trinidad and Tobago	16 September	1963
Madagascar	25 September	1963
Algeria	26 September	1963
Uganda	27 September	1963
Mali	27 September	1963
Guinea	28 September	1963
Congo (Leopoldville)	28 September	1963
Burundi	28 September	1963
Rwanda	30 September	1963

Certified statement was registered by the United States of America on 11 November 1963.

No 20 b) Accord relatif à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Signé à Washington, le 27 décembre 1945.

Signatures et acceptations

L'Accord susmentionné a été signé au nom des gouvernements des Etats suivants et les instruments d'acceptation ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées ci-après:

Niger	24 avril	1963
Haute-Volta	2 mai	1963
Cameroon	10 juillet	1963
République centrafricaine	10 juillet	1963
Tchad	10 juillet	1963
Congo (Brazzaville)	10 juillet	1963
Dahomey	10 juillet	1963
Gabon	10 septembre	1963
Mauritanie	10 septembre	1963
Trinité et Tobago	16 septembre	1963
Madagascar	25 septembre	1963
Algérie	26 septembre	1963
Ouganda	27 septembre	1963
Mali	27 septembre	1963
Guinée	28 septembre	1963
Congo (Léopoldville)	28 septembre	1963
Burundi	28 septembre	1963
Rwanda	30 septembre	1963

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 novembre 1963.

No. 3010 International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva, on 7 November 1952.

Declaration by Jamaica

By a communication received on 11 November 1963, the Government of Jamaica informed the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Convention, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

No 3010 Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Faite à Genève, le 7 novembre 1952.

Déclaration de la Jamaïque

Par une communication reçue le 11 novembre 1963, le Gouvernement jamaïcain a informé le Secrétaire général qu'il se considère comme lié par la Convention susmentionnée, dont l'application avait été étendue au territoire de la Jamaïque avant son accession à l'indépendance.

No. 3992 Convention concerning Customs Facilities for Touring. Done at New York, on 4 June 1954; and Additional Protocol to the above-mentioned Convention, relating to the Importation of Tourist Publicity Documents and Material. Done at New York, on 4 June 1954.

11 November 1963

Declaration by Jamaica (as under No. 3010 above)

No 3922 Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme. Faite à New York, le 4 juin 1954; et Protocole additionnel à la Convention susmentionnée, relatif à l'importation de documents et de matériel de propagande touristique. Fait à New York, le 4 juin 1954.

11 novembre 1963

Déclaration de la Jamaïque (voir No 3010 ci-dessus)

No. 4101 Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles. Done at New York, on 4 June 1954.

11 November 1963

Declaration by Jamaica (as under No. 3010 above)

No 4101 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés. Faite à New York, le 4 juin 1954.

11 novembre 1963

Déclaration de la Jamaïque (voir No 3010 ci-dessus)

No. 4630 Customs Convention on the Temporary Importation for Private Use of Aircraft and Pleasure Boats. Done at Geneva, on 18 May 1956.

11 November 1963

Declaration by Jamaica (as under No. 3010 above)

No 4630 Convention douanière relative à l'importation temporaire pour usage privé des embarcations de plaisance et des aéronefs. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

11 novembre 1963

Déclaration de la Jamaïque (voir No 3010 ci-dessus)

No. 4834 Customs Convention on Containers. Done at Geneva, on 18 May 1956.

11 November 1963

Declaration by Jamaica (as under No. 3010 above)

No 4834 Convention douanière relative aux containers. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

11 novembre 1963

Déclaration de la Jamaïque (voir No 3010 ci-dessus)

No. 6791 International Coffee Agreement, 1962. Signed at New York, on 28 September 1962.

Ratifications and accession (a)

Instruments deposited on:

11 November 1963

Australia

(also applicable to the Territory of Papua and the Trust Territory of New Guinea)

18 November 1963

Tunisia (a)

19 November 1963

India

No 6791 Accord international de 1962 sur le café. Signé à New York, le 28 septembre 1962.

Ratifications et adhésion (a)

Instruments déposés le:

11 novembre 1963

Australie

(également applicable au territoire du Papua et au Territoire sous tutelle de Nouvelle-Guinée)

18 novembre 1963

Tunisie (a)

19 novembre 1963

Inde



Ratifications<sup>1/</sup> and declarations by the States listed below regarding the following seventeen Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

- No. 585 Convention (No. 2) concerning unemployment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved: Barbados, British Honduras, Dominica, Zanzibar

- No. 590 Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Inapplicable to Southern Rhodesia

- No. 591 Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application with modifications: British Guiana

Decision reserved: Gilbert and Ellice Islands

Inapplicable: Southern Rhodesia

- No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Isle of Man

- No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Swaziland

- No. 605 Convention (No. 22) concerning seamen's Articles of Agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

<sup>1/</sup> Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference in the course of its first thirty-two sessions, i.e. up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

Les ratifications<sup>1/</sup> et déclarations des Etats ci-après concernant les dix-sept Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

- No 585 Convention (No 2) concernant le chômage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée: La Barbade, Honduras britannique, la Dominique, Zanzibar

- No 590 Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Non applicable à la Rhodésie du Sud.

- No 591 Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte ou de naufrage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application avec modifications: Guyane britannique

Décision réservée: Îles Gilbert-et-Ellice

Non applicable à la Rhodésie du Sud

- No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Île de Man

- No 595 Convention (No 12) concernant la répartition des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Souaziland

- No 605 Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

<sup>1/</sup> La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.



- No. 607 Convention (No. 24) concerning sickness insurance for workers in industry and commerce and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved: Barbados, British Honduras, Dominica, Zanzibar

- No. 608 Convention (No. 25) concerning sickness insurance for agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved: Barbados, British Honduras, Dominica, Zanzibar

- No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Gilbert and Ellice Islands

- No. 614 Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved: Barbados, British Honduras, Dominica

- No. 626 Convention (No. 44) ensuring benefit or allowances to the involuntarily unemployed, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 23 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved: Barbados, British Honduras, Dominica, Zanzibar

- No. 635 Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

9 October 1963

Ratification by Greece

(to take effect on 9 October 1964)

- No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manu-

- No 607 Convention (No 24) concernant l'assurance-maladie des travailleurs de l'industrie et du commerce et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée: la Barbade, Honduras britannique, la Dominique, Zanzibar

- No 608 Convention (No 25) concernant l'assurance-maladie des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée: la Barbade, Honduras britannique, la Dominique, Zanzibar

- No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Iles Gilbert-et-Ellice

- No 614 Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée: la Barbade, Honduras britannique, la Dominique

- No 626 Convention (No 44) assurant aux chômeurs involontaires des indemnités ou des allocations, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 23 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée: la Barbade, Honduras britannique, la Dominique, Zanzibar

- No 635 Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

9 octobre 1963

Ratification de la Grèce

(pour prendre effet le 9 octobre 1964)

- No 638 Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les princi-

facturing industries, including building and construction, and in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 October 1963

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Application without modification: Zanzibar  
Application with modifications: Malta and Hong Kong  
Decision reserved: Dominica and British Honduras

No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

15 October 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Application with modifications: Hong Kong

No. 2157 Convention (No. 69) concerning the certification of ships' cooks. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

9 October 1963

Ratification by Greece  
(to take effect on 9 April 1964)

No. 5598 Convention (No. 108) concerning seafarers' national identity documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958.

9 October 1963

Ratification by Greece  
(to take effect on 9 October 1964)

No. 6083 Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the governing body of the International Labour Office on the working of Conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961.

7 October 1963

Ratification by the Federal Republic of Germany

29 October 1963

Ratification by Australia

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 13 November 1963.

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on: 17 May 1963

Trinidad and Tobago

(to take effect on 17 November 1963)

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

pales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

15 octobre 1963

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Zanzibar

Application avec modifications: Malte et Hong-kong

Décision réservée: la Dominique et Honduras britannique

No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.

15 octobre 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application avec modifications: Hong-kong

No 2157 Convention (No 69) concernant le diplôme de capacité professionnelle des cuisiniers de navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

9 octobre 1963

Ratification de la Grèce  
(pour prendre effet le 9 avril 1964)

No 5598 Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationale des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958.

9 octobre 1963

Ratification de la Grèce  
(pour prendre effet le 9 octobre 1964)

No 6083 Convention (No 116) pour la revision partielle des Conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961.

7 octobre 1963

Ratification de la République fédérale d'Allemagne

29 octobre 1963

Ratification de l'Australie

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, le 13 novembre 1963.

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le: 17 mai 1963

Trinité et Tobago

(pour prendre effet le 17 novembre 1963)

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

**Accession**

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on: 24 September 1963

Trinidad and Tobago

(to take effect on 24 March 1964)

**Declaration by Cameroon**

In a communication addressed to the Swiss Federal Council on 16 September 1963, the Government of Cameroon declared itself bound by the above-mentioned four Conventions by virtue of their ratification on 28 June 1951 by France.

(Effective as from 1 January 1960, the date of attainment of independence)

Certified statement was registered by Switzerland on 13 November 1963.

No. 6752 Instrument for the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 22 June 1962.

**Ratification**

Communicated to the Director-General of the International Labour Office on:

14 October 1963

Switzerland

Certified statement was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 13 November 1963.

No. 2678 Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the status of their forces. Signed at London, on 19 June 1951.

**Extension to the Isle of Man**

Notification under Article XX, paragraph 2, of the above-mentioned Agreement received by the Government of the United States of America on:

30 January 1962

United Kingdom

(with effect from 1 March 1962)

**Accession**

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

1 June 1963

Federal Republic of Germany

(with effect from 1 July 1963)

Certified statement was registered by the United States of America on 19 November 1963.

No. 4760 Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, France, the United States of America and the Federal Republic of Germany on the Rights and Obligations of Foreign Forces and Their Members in the Federal Republic of Germany, signed at Bonn, on 26 May 1952 (as amended by Schedule II to the Protocol on the Termination of the Occupation Régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on 23 October 1954).

No. 4761 Finance Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, France, the United States of America and the Federal Republic of Germany, signed at Bonn on 26 May 1952 (as amended by Schedule III to the Protocol on the Termination of the Occupation Régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on 23 October 1954).

No. 4763 Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, France, the United States of America and the Federal Republic of Germany on the Tax Treatment of the Forces and their Members, signed at Bonn on 26 May 1952 (as amended by the Protocol signed at Bonn on

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

**Adhésion**

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le: 24 septembre 1963

Trinité et Tobago

(pour prendre effet le 24 mars 1964)

**Déclaration du Cameroun**

Par communication adressée au Conseil fédéral suisse le 16 septembre 1963, le Gouvernement camerounais s'est déclaré lié par les quatre Conventions susmentionnées, du fait de la ratification de ces instruments par la France le 28 juin 1951.

(avec effet du 1er janvier 1960, date de l'accession à l'indépendance)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 13 novembre 1963.

No 6752 Instrument pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail. Adopté par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 22 juin 1962.

**Ratification**

Communiquée au Directeur général du Bureau international du Travail le:

14 octobre 1963

Suisse

La déclaration certifiée a été enregistrée auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, le 13 novembre 1963.

No 2678 Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces. Signée à Londres, le 19 juin 1951.

**Extension à l'île de Man**

Notification faite conformément au paragraphe 2 de l'article XX de la Convention susmentionnée, reçue par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

30 janvier 1962

Royaume-Uni

(avec effet du 1er mars 1962)

**Adhésion**

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

1er juin 1963

République fédérale d'Allemagne

(avec effet du 1er juillet 1963)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 19 novembre 1963.

No 4760 Convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la France, les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne, relative aux droits et obligations des forces étrangères et de leurs membres sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, signée à Bonn le 26 mai 1952 (texte amendé conformément à l'Annexe II du Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 octobre 1954).

No 4761 Convention financière entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la France, les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne, signée à Bonn le 26 mai 1952 (texte amendé conformément à l'Annexe III du Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 octobre 1954).

No 4763 Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la France, les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne, relatif au régime fiscal applicable aux forces et aux membres des forces, signé à Bonn le 26 mai 1952 (texte amendé conformément au Protocole

26 July 1952 and by Schedule V to the Protocol on the Termination of the Occupation Régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on 23 October 1954).

Agreement on the abrogation of the above-mentioned Agreements. Signed at Bonn, on 3 August 1959.

Came into force on 1 July 1963, in accordance with article 3.

The instruments of ratification on approval (a) were deposited with the Government of the Federal Republic of Germany, as follows:

United States of America	17 August 1961 (a)
France	24 January 1962
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5 July 1962
Federal Republic of Germany	21 May 1963

Official texts: English, French and German.

Registered by the United States of America on 19 November 1963.

No. 4996 Customs Convention on the International Transport of Goods under cover of TIR Carnets (TIR Convention). Done at Geneva, on 15 January 1959.

Amendment to article 5 of Annex 3 to the above-mentioned Convention. Agreed upon by the competent administrations of all the Contracting Parties.

Came into force on 19 November 1963, the date fixed by the Secretary-General of the United Nations, in accordance with paragraph 4 of article 47 of the Convention.

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 19 November 1963.

No. 2861 Slavery Convention, signed at Geneva, on 25 September 1926 and amended by the Protocol opened for signature or acceptance at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953.

#### Accession

Instrument deposited on:  
20 November 1963  
Algeria

No. 6466 Optional Protocol of Signature concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Adopted by the United Nations Conference on the Law of the Sea, held at Geneva from 24 February to 27 April 1958, and opened for signature on 29 April 1958.

#### Ratification

Instrument deposited on:  
22 November 1963  
Switzerland

No. 4714 International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil, 1954. Done at London, on 12 May 1954.

#### Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:  
19 November 1963  
Philippines  
(to take effect on 19 February 1964)  
Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 26 November 1963.

No. 6862 Customs Convention on the temporary importation of professional equipment. Done at Brussels, on 8 June 1961.

#### Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:  
5 November 1963  
Yugoslavia  
(including annexes A, B and C; to take effect on 6 February 1964)

signé à Bonn le 26 juillet 1952 et à l'Annexe V du Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 octobre 1954).

Accord portant abrogation des Conventions et Accord susmentionnés. Signé à Bonn, le 3 août 1959.

Entré en vigueur le 1er juillet 1963, conformément à l'article 3.

Les instruments de ratification ou d'approbation (a) ont été déposés auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, aux dates suivantes:

Etats-Unis d'Amérique	17 août 1961 (a)
France	24 janvier 1962
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	5 juillet 1962
République fédérale d'Allemagne	21 mai 1963

Textes officiels allemand, anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 novembre 1963.

No 4996 Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Faite à Genève, le 15 janvier 1959.

Amendement à l'article 5 de l'Annexe 3 à la Convention susmentionnée. Accepté par les administrations compétentes de toutes les Parties contractantes.

Entré en vigueur le 19 novembre 1963, date fixée par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, conformément à l'article 47, paragraphe 4 de la Convention.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 19 novembre 1963.

No 2861 Convention relative à l'esclavage, signée à Genève le 25 septembre 1926, et amendée par le Protocole ouvert à la signature ou à l'acceptation au Siège de l'Organisation des Nations Unies, New York, le 7 décembre 1953.

#### Adhésion

Instrument déposé le:  
20 novembre 1963  
Algérie

No 6466 Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends. Adopté par la Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer, tenue à Genève du 24 février au 27 avril 1958, et ouvert à la signature le 29 avril 1958.

#### Ratification

Instrument déposé le:  
22 novembre 1963  
Suisse

No 4714 Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres, le 12 mai 1954.

#### Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:  
19 novembre 1963  
Philippines  
(pour prendre effet le 19 février 1964)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 26 novembre 1963.

No 6862 Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

#### Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:  
5 novembre 1963  
Yougoslavie  
(y compris les annexes A, B, et C; pour prendre effet le 6 février 1964)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 26 November 1963.

No. 4577 Declaration of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with article 36, paragraph 2 of the Statute of the International Court of Justice. New York, 26 November 1958.

Termination

Notice received on:

27 November 1963

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland Registered ex officio on 27 November 1963.

No. 1671 A. Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

Selection by the Congo (Leopoldville) of letters "CGO" as distinguishing sign of vehicles in international traffic.

Notification received on 29 November 1963.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 26 novembre 1963.

No 4577 Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du statut de la Cour internationale de Justice. New York, 26 novembre 1958.

Dénonciation

Notification reçue le:

27 novembre 1963

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord Enregistrée d'office le 27 novembre 1963.

No 1671 A. Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

Choix par le Congo (Léopoldville) des lettres "CGO" comme signe distinctif des véhicules en circulation internationale.

Notification reçue le 29 novembre 1963.

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,  
concerning treaties and international agreements registered  
with the Secretariat of the League of Nations

No. 3115 Convention and Statute establishing an International  
Relief Union. Signed at Geneva, on 12 July 1927.

Withdrawal

Notification received on:

6 November 1963

Greece

(to take effect on 6 November 1964)

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT DURING MARCH 1963

(ST/LEG/SER.A/193)

ADDENDUM

On page 12, after No. 2545 add the following:

No. 2303 Additional Regulations amending the International  
Sanitary Regulations—World Health Regulations  
No. 2. Adopted by the Eighth World Health Assem-  
bly, on 26 May 1955.

Withdrawal of the reservation to article I of the above-  
mentioned Regulations so far as it amended articles 1,  
3, 6, 20, 70 and 73 of the International Sanitary Regulations  
of 25 May 1951, on behalf of Gambia.

Notification received by the Director-General of the  
World Health Organization on:

20 February 1963

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Certified statement was registered by the World Health  
Organization on 19 March 1963.

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.,  
concernant les traités et accords internationaux enregistrés  
au Secrétariat de la Société des Nations

No 3115 Convention et statuts établissant une Union inter-  
nationale de secours signés à Genève, le 12 juillet  
1927.

Retrait

Notification reçue le:

6 novembre 1963

Grèce

(pour prendre effet le 6 novembre 1964)

RELEVÉ DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE MARS 1963

(ST/LEG/SER.A/193)

Additif

Page 12, ajouter le texte suivant après le No 2545:

No 2303 Règlement additionnel modifiant le Règlement sani-  
taire international — Règlement No 2 de l'Orga-  
nisation mondiale de la santé. Adopté par la huitième  
Assemblée mondiale de la santé, le 26 mai 1955.

Retrait de la réserve faite, au nom de la Gambie, à l'ar-  
ticle premier, Règlement susmentionné dans la mesure  
où elle modifiait les articles premier, 3, 6, 20, 70 et 73  
du Règlement sanitaire international du 25 mai 1951.

Notification reçue par le Directeur général de l'Orga-  
nisation mondiale de la santé le:

20 février 1963

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Orga-  
nisation mondiale de la santé le 19 mars 1963.